

FR	SÉRIES 45-02* et 45-03* BEGHELLI Luminaire industriel suspendu
-----------	--

DESCRIPTION DU LUMINAIRE

Le luminaire est destiné à être suspendu à l'aide de l'œillet de suspension n° 1. L'entrée du câble Pg 13,5 n° 2 sert à l'entrée du conducteur branché au luminaire. Le luminaire peut être équipé d'un réflecteur en aluminium ou acrylique avec un verre de protection.

MONTAGE DU REFLECTEUR

Pour le réflecteur en aluminium, le fixer au support n° 3 par les vis M5 n° 4 en l'introduisant puis en le faisant pivoter sur le verrou à baïonnette. Serrer les vis.

Pour le réflecteur acrylique fig. 1 , introduire d'abord l'anneau de soutien n° 5 dans le réflecteur et le fixer en vissant les supports n° 6 avec les vis n° 10. Installer la tôle de protection n° 11 sur la tête du luminaire à l'aide du verrou à baïonnette. Ne pas serrer les vis M5. Joindre le réflecteur monté à la tête du luminaire de la même manière que pour le réflecteur en aluminium.

MONTAGE ET BRANCHEMENT DU LUMINAIRE
--

- Accrocher le luminaire joint au réflecteur (cf. paragraphe Montage du réflecteur) à un crochet.
- Faire passer la partie du conducteur destinée au branchement par l'entrée du câble n° 2.
- Desserrer les vis n° 7 et faire pivoter la gaine de la tête n° 8, desserrer la gaine puis la relever suffisamment haut pour rendre la plaque à bornes accessible.
- Brancher le conducteur d'alimentation à la plaque à bornes.
- Remettre la gaine de la tête du luminaire dans sa position initiale, engager le verrou à baïonnette en le faisant pivoter dans l'autre sens sous les vis n° 7 et serrer les vis.
- Serrer l'écrou de l'entrée de câble n° 2.
- Visser la source.
- Placer sur le réflecteur le verre de protection n° 12 .

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Tension nominale: 230V, 50Hz
- Source lumineuse: pour 45-0*7/***/B* lampe à décharge métal-halogène HIT-CRI
- pour 45-0*6/***/B* lampe à décharge à sodium SDW-T
- pour 45-0*4/***/B tube fluorescent compact TC-T
- pour 45-0*4/***/C tube fluorescent compact TC-TEL
- Protection: IP 20 pour 45-03/***/** IP 23 pour 45-02/***/**
- Classe de protection contre les chocs électriques : I
- Approprié pour un montage direct sur une base normalement inflammable – F : oui
- Le luminaire est conforme aux normes en vigueur.
- Les luminaires 45-0*7/***/B ne peuvent être utilisés sans verre de protection.

GARANTIE

Tous les produits de la maison Beghelli - Elplast, a.s. sont fabriqués des matières de la plus haute qualité qu'ils ont été soumis aux tests sévères et qu'ils sont garantis par le fabricant comme impeccables en vertu du règlement législatif existant. Cette garantie perd la valeur au cas qu'un dommage se produise à la lampe, ou une modification ou réparation faites par une personne incompétente. Il est nécessaire de renvoyer des produits défectueux à votre centre de service autorisé le plus proche de la maison Beghelli - Elplast, a.s.

DESSINS ET TABLEAU DE DIMENSIONS DES TYPES DE LAMPES

Typ = Type • Zdroj = Source

TYP	ZDROJ	TYP	ZDROJ	TYP	ZDROJ
45-027/135/B	1x35W	45-024/132/C	1x32W	45-036/110/B	1x100W
45-027/107/B	1x70W	45-024/142/C	1x42W	45-034/126/B	1x26W
45-027/115/B	1x150W	45-024/157/C	1x57W	45-034/126/C	1x26W
45-026/135/B	1x35W	45-037/135/B	1x35W	45-034/132/C	1x32W
45-026/105/B	1x50W	45-037/107/B	1x70W	45-034/142/C	1x42W
45-026/110/B	1x100W	45-037/115/B	1x150W	45-034/157/C	1x57W
45-024/126/B	1x26W	45-036/135/B	1x35W		
45-024/126/C	1x26W	45-036/105/B	1x50W		

I	SERIE 45-02* e 45-03* BEGHELLI Lampada industriale a sospensione
----------	--

DECRIZIONE DELLA LAMPADA

La lampada è addetta alla sospensione mediante l'anello a sospensione No. 1. Il passante del conduttore Pg 13,5 No. 2 serve all'entrata del filo di allacciamento in lampada. La lampada può essere provvista di un riflettore in alluminio o acrilico con un coprivetro.

MONTAGGIO DEL RIFLETTORE

Apporre il sostegno No. 3 al riflettore in alluminio e bloccare con le viti M5 No. 4, e cioè montando e successivamente girando parzialmente il riflettoru sulla chiusura a baionetta. Serrare le viti.

Dapprima, apporre sul riflettore acrilico fig. 1 il cerchio di sostegno No. 5 e bloccarlo avvitando i sostegni No. 6 con le viti No. 10. Apporre il coprilamiera No. 11 sulla testa della lampada mediante la chiusura a baionetta. Non serrare le viti M5. Connettere il riflettore montato con la testa della lampada nello stesso modo come dal riflettore in alluminio.

MONTAGGI E COLLEGAMENTO DELLA LAMPADA
--

- Sospendere al gancio la lampada connessa con il riflettore (vedi paragrafo montaggio del riflettore).
- Passar una parte del filo di allacciamento attraverso il passante del conduttore No. 2.
- Allentare le viti No. 7 e liberare la camicia girando parzialmente la camicia della testa No. 8 e spostare successivamente la camicia verso in alto così per fare la morsettierra accessibile.
- Raccordare il filo adduttore alla morsettierra.
- Rimettere la camicia di testa della lampada in posizione originale ed inserire la chiusura a baionetta sotto le viti No. 7 girandola parzialmente indietro e serrare le viti.
- Serrare il dado del passante del conduttore No. 2.
- Avvitare la sorgente.
- Apporre il coprivetro No. 12 sul riflettore.

PARAMETRI TECNICI

- Tensione nominale: 230V, 50Hz
- Sorgente di luce: per 45-0*7/***/B lampada di metalalogenuro a scarica HIT-CRI
- per 45-0*6/***/B lampada di sodio a scarica SDW – T
- per 45-0*4/***/B lampada a fluorescenza compatta TC-T
- per 45-0*4/***/C lampada a fluorescenza compatta TC-TEL
- Densità: IP 20 per 45-03/***/** IP 23 per 45-02/***/**
- Classe di protezione dalla folgorazione: I
- Adatto per montaggio diretto sulla base infiammabile normalmente – F : si
- La lampada soddisfa le esigenze delle norme in vigore
- Le lampade 45-0*7/***/B devono essere dotate di un vetro di protezione.

GARANZIA

Tutti i prodotti della ditta Beghelli - Elplast, a.s vengono fatti da materiali di suprema qualità che sono stati sottomessi agli esami rigorosi e garantiti dal produttore come innocui ai sensi delle regole legislative in vigore. Questa garanzia perde il vigore in casi quando avviene l'inosservanza di un montaggio appropriato secondo il modo d'impiego o in caso quando avviene un danneggiamento della lampada o la sua modifica o riparazione fatte da una persona non competente. I prodotti difettosi sono da restituire al Suo servizio assistenza autorizzato più vicino della ditta Beghelli - Elplast, a.s.

FIGURE E LA TABELLA DI DIMENSIONI DEI TIPI DI LAMPADE
--

Typ = Tipo • Zdroj = Sorgente

TYP	ZDROJ	TYP	ZDROJ	TYP	ZDROJ
45-027/135/B	1x35W	45-024/132/C	1x32W	45-036/110/B	1x100W
45-027/107/B	1x70W	45-024/142/C	1x42W	45-034/126/B	1x26W
45-027/115/B	1x150W	45-024/157/C	1x57W	45-034/126/C	1x26W
45-026/135/B	1x35W	45-037/135/B	1x35W	45-034/132/C	1x32W
45-026/105/B	1x50W	45-037/107/B	1x70W	45-034/142/C	1x42W
45-026/110/B	1x100W	45-037/115/B	1x150W	45-034/157/C	1x57W
45-024/126/B	1x26W	45-036/135/B	1x35W		
45-024/126/C	1x26W	45-036/105/B	1x50W		

DK	SERIE 45-02* og 45-03* BEGHELLI Lyslegeme til at hænge op til brug i industrien
-----------	---

BESKRIVELSE AV LYSKILDEN

Lyskilden er til at hænge op ved hjælp af ophængningskrogen - nr. 1. Kabeltrakten Pg 13,5 nr. 2 tjener til at forbinde kablen til lyskilden. Lyskilden kan udstyres med aluminiums- eller akrylatreflektor med beskyttende dækselsglas.

MONTERING AF REFLEKTOREN

Aluminiumsreflektoren – venligst se figur nr. 2 – placeres på holderen nr. 3 og fæstes ved hjælp af skruene M5 nr. 4 ved at sætte på og derefter vride reflektoren på bajonettåsen. Skru skruene helt fast.

Bæringen nr. 5 sættes på akrylatreflektoren – figur nr.1 – og ringen fæstes ved at skru på holderne nr. 6 ved hjælp af skruene nr. 10. På lyskildens hoved placeres ved hjælp af bajonettåsen dekslet nr. 11. Skruene M5 skrues ikke helt ind endnu. Den nå færdigmonterede reflektor kobles til lyskildens hoved på den samme måde som beskrevet for aluminiumsreflektoren.

MONTERING OG TILKOBLING AV LYSKILDEN

- Lyskilden, koblet til reflektoren (se afsnittet om montering af reflektoren), hænges op efter en krog.
- En del af tilkoblingsledningen trækkes gennem kabeltrakten nr. 2.
- Skruene nr. 7 gøres løsere og ved at vride noget på hovedets - nr. 8 - omsluttende kappe, gøres kappen (indfatningen) løs, hvorpå denne trækkes i rætning op, helt til klæmmen kommer til syne.
- Raccodare il filo adduttore alla morsettierra.
- Lyskildehovedets omsluttende kappe (indfatning) sættes tilbage i sin oprindelige position og ved at vride tilbage stikkes bajonettåsen under skruene - nr. 7. Derefter skrues skruene fast.
- Kabeltraktens mutter - nr. 2. – skrues fast.
- Lyskilden placeres i sin ramme (hylse).
- Det beskyttende dækselsglas sættes på reflektoren - nr. 12 .

TEKNISKE ANGIVELSER

- Nominalspenning: 230V, 50Hz
- Lyskilde: for 45-0*7/***/B metallhalogenidlampe HIT-CRI
- for 45-0*6/***/B natriumspære SDW-T
- for 45-0*4/***/B kompaktpære TC-T
- for 45-0*4/***/C kompaktpære TC-TEL
- Dæksel: IP 20 for 45-03/***/** IP 23 for 45-02/***/**
- Beskyttelsesgrad mod elektriske stød: I
- Egnet for montering direkte på en vanlig brændbar overflade – F: ja
- Lyskilden opfylder de gjældende normers krav
- Lyskilde 45-0*7/***/B kan tages i brug kun med beskyttende dækselsglas

GARANTI

Samtlige produkter af firma Beghelli - Elplast,a.s.er produceret af materialer det højeste kvalitet og som var underkastet skarpe tester og er garanteret af producent som fejlfri i.h.t. de bestående lovforeskrifter.Denne garanti fortaber gyldighed i tilfældet hvor der kommer til misholdelse af den rigtig monterig ifølge vejledning eller i tilfældet hvor der kommer til lyttebeskadigelse eller dennes modifikation eller reparation udført af en uberettiget person.Fejlprodukter skal returneres til jeres nærmeste autorisered serviccenter af firma Beghelli - Elplast,a.s.

BILLEDER OG MÅLTABEL AF LYGTERTYPER
--

Typ: Type • Zdroj: Kilde

B	152
H	250
PMMA reflectors	
B1	316/416
H1	191/281
Aluminium reflector	
B2	350
H2	247

GB	45-02* and 45-03* BEGHELLI SERIES Industrial Luminaire Suspended
-----------	--

LUMINAIRE DESCRIPTION

The luminaire is designed to be suspended by means of the lifting eye no. 1. The Pg 13.5 no. 2 cable bushing serves for input of the connecting cable to the luminaire. The luminaire can be equipped with an aluminium or an acrylic reflector with a cover glass.

REFLECTOR ASSEMBLY

Attach the aluminium reflector (Figure 2) to the holder no. 3 and lock by M5 screws no. 4 - putt on and then turn the reflector on the bayonet lock. Tighten screws.

First, put the supporting ring no. 5 onto the acrylic reflector (Figure 1) and lock it by screwing on holders no. 6 via bolts no. 10. Put the cover sheet no. 11onto the luminaire head via the bayonet lock. The M5 screws should not be tightened. Connect the assembled reflector with the luminaire head similarly to the aluminium reflector.

MOUNTING AND CONNECTING THE LUMINAIRE
--

- Suspend the luminaire attached to the reflector onto a hook (see section Reflector Assembly).
- Pass a part of the connecting cable through the cable bushing no. 2.
- Release bolts no. 7, release the shell by turning the head shell no. 8 and then displace the shell upwards to make the terminal board accessible.
- Connect the supply power cable to the terminal board.
- Return the luminaire head shell to the original position, turn back and insert the bayonet lock beneath the bolts no. 7 and tighten them.
- Tighten the nut of the cable bushing no. 2.
- Insert the source into the socket.
- Put the protective glass no. 12 onto the reflector.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

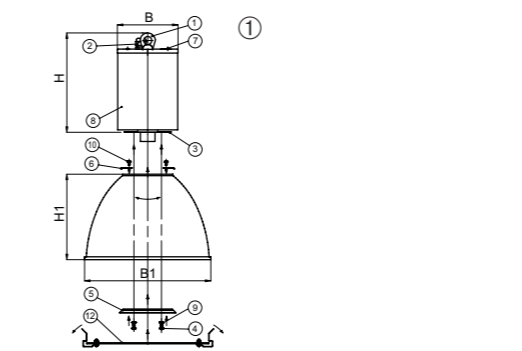
- Nominal voltage: 230 V, 50 Hz
- Lamp: for 45-0*7/***/B metal-halogenide discharge lamp HIT-C R I
- for 45-0*6/***/B sodium discharge lamp SDW-T
- for 45-0*4/***/B compact fluorescent lamp TC-T
- for 45-0*4/***/C compact fluorescent lamp TC-TEL
- Degree of protection: IP 20 for 45-03/***/** IP 23 for 45-02/***/**
- Electrical accident protection class: I
- Suitable for direct mounting onto a normally inflammable basis – F: Yes.
- The luminaire satisfies requirements stipulated by standards in force.
- Luminaires 45-0*7/***/B should be operated with the protective cover glass.

WARRANTY

All products of the company Beghelli - Elplast, a.s. are made of the highest quality materials, thoroughly tested and guaranteed by the manufacturer to be free of defects in terms of existing legislative regulations. This warranty becomes invalid if mounting is not executed according to the instruction manual, the luminaire is damaged or modified or repaired by an unauthorised person. Defective products should be returned to your nearest authorised service centre of the company Beghelli - Elplast, a.s.

FIGURES AND LUMINAIRE TYPES DIMENSION TABLE
--

Typ: Type • Zdroj: Source



N	SERIE 45-02* og 45-03* BEGHELLI Opphengbart lyslegeme til bruk i industrien
----------	---

BESKRIVELSE AV LYSLEGEMET

Lyslegemet er beregnet på opphengning ved hjelp av opphengningskroken nr. 1. Kabeltrakten Pg 13,5 nr. 2 tjener til å forbinde tilførselkabelen med lyslegemet. Lyslegemet kan utstyres med aluminiums- eller akrylatreflektor med beskyttende dekselsglass.

MONTERING AV REFLEKTOREN

Aluminiumsreflektoren – se figur nr. 2 – settes på holderen nr. 3 og festes ved hjelp av skruene M5 nr. 4 ved å plassere og deretter vri reflektoren på bajonettåsen. Skru skruene helt fast.Bæringen nr. 5 settes på akrylatreflektoren – figur nr.1 – og ringen festes ved å skru på holderne nr. 6 ved hjelp av skruene nr. 10. På lyslegemets hode plasseres ved hjelp av bajonettåsen dekslet nr. 11. Skruene M5 skrues ikke helt inn. Den nå ferdigmonterte reflektoren kobles til lyslegemets hode på samme måte som beskrevet for aluminiumsreflektoren.

MONTERING OG TILKOBLING AV LYSLEGEMET
--

- Lyslegemet koblet til reflektoren (se avsnittet om montering av reflektoren) henges opp etter en krok.
- En del av tilkoblingsledningen dras gjennom kabeltrakten nr. 2.
- Det løsnes på skruene nr. 7 og ved å vri litt på hodets nr. 8 omsluttende kappe løsnes kappen (innfatningen), hvorpå denne trekkes oppover helt til klemmen blottes.
- Tilførselkabelen kobles til klemmen.
- Lyslegemehodets omsluttende kappe (innfatning) settes tilbake i opprinnelig stilling og ved å vri tilbake stikkes bajonettåsen under skruene nr. 7. Så skrues skruene fast.
- Kabeltraktens mutter - nr. 2. – skrues fast.
- Lyskilden plasseres i rammen (hylsen).
- Det beskyttende dekselsglasset settes på reflektoren - nr. 12 .

TEKNISKE ANGIVELSER

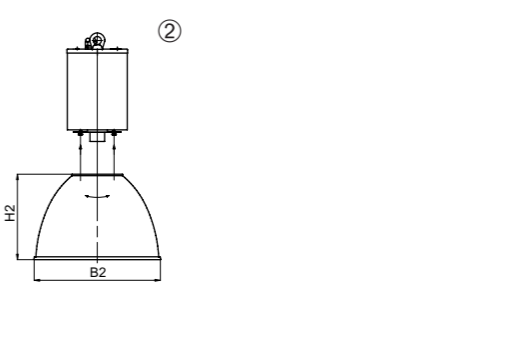
- Nominalspenning: 230V, 50Hz
- Lyskilde: for 45-0*7/***/B metallhalogenidlampe HIT-CRI
- for 45-0*6/***/B natriumspære SDW-T
- for 45-0*4/***/B kompaktpære TC-T
- for 45-0*4/***/C kompaktpære TC-TEL
- Deksel: IP 20 for 45-03/***/** IP 23 for 45-02/***/**
- Grad av beskyttelse mot elektriske stød: I
- Egnethet for montering direkte på en alminnelig brennbar overflate – F: ja
- Lyslegemet oppfyller de gjeldende normenes krav
- Lyslegeme 45-0*7/***/B kan tas i bruk kun med beskyttende dekselsglass

GARANTI

Ethvert produkt fra selskapet Beghelli - Elplast A/S er framstilt av førsteklasses materialer, som testes og underligger streng kontroll. Produsenten garanterer at produktene forlot fabrikken i perfekt stand hva angår lover og forskrifter. Denne garantien slutter å gjelde i de tilfellene der monteringsanvisningen ikke overholdes når produktet monteres. Videre slutter garantien å gjelde idet lyskilden skades, forandres eller repareres av en ukynlig person. Mangelfulle eller defekte produkter må leveres tilbake til Deres nærmeste autoriserte Beghelli - Elplast-forhandler.

FIGURER OG DIMENSJONSTABELL ETTER LYSKILDENES TYPE

Typ: Type • Zdroj: Kilde



- L'appareil ne doit pas être éliminé comme simple déchet urbain mais conformément à la collecte sélective pour garantir la protection de l'environnement. Conformément à la Directive 2002/96 et aux dispositions légales qui la transposent pour ce qui touche à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie, les contenevants aux dispositions en vigueur sont passibles des sanctions prévues par la loi. Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

- L'apparecchio non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Deve essere soggetto a raccolta separata per evitare danni all'ambiente. Nel rispetto della Direttiva 2002/96 e delle Leggi nazionali di recepimento per lo smaltimento del prodotto a fine vita, il mancato rispetto di quanto sopra è sanzionato dalla Legge.

Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.

- Apparatet må ikke bortskaffes som almindeligt husaffald. Det skal behandles som særskilt affald for at undgå miljøskader. I henhold til Direktiv 2002/96 og de nationale implementeringslovgivninger vedrørende bortskaffelse af disse produkter ved endt levetid, medfører manglende overholdelse af ovenstående straf i henhold til loven. Venligst sæt dig ind i de danske regler om indsamling af elektriske og elektroniske produkter.

- The product cannot be disposed as unsorted municipal waste. It must be collected separately to prevent negative environmental impacts. In accordance with the procedures of Directive 2002/96 and relevant national laws and regulations adopted pursuant to this Directive on the disposal of waste at the end of the life cycle of the product, any violation is sanctioned by law. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.

- Utstyret bør ikke kastes sammen med vanlig husavfall. Det bør derimot kastes sammen med sortert avfall, slik at man unngår miljøskader. Med hensyn til norm 2002/96 og de nåværende nasjonale lover angående uskadeliggjøring av produkter hvis levetid har løpt ut, vil det å ikke overholde disse henstillingene ifølge loven kunne være straffbart.

Vennligst ta kontakt med rette vedkommende i din kommune og la deg gjennom dem informere om lokale oppsamlingssteder/deponier der man tar i mot utrangerte elektriske og elektroniske produkter.

elplast
GRUPPO BEGHELLI

Beghelli-Elplast a.s.
Poříčí 3a
603 16 Brno
Czech Republic
Tel.: +420 531 014 111
Fax: +420 531 014 210
beghelli@beghelli.cz
www.beghelli.cz

P	SÉRIE 45-02* e 45-03* BEGHELLI Lâmpada industrial para suspensão
----------	--

DESCRIÇÃO DA LMPADA

A lâmpada é destinada a ser suspêndida por intermédio de um olhal de suspensão designado com o numero 1. Para adução do cabo de ligação de alimentação de corrente, serve uma bucha de passagem do tipo Pg 13,5 designada com o numero 2. É possível apetrechar a lâmpada com um reflector acrílico com cobertura de vidro.

A MONTAGEM DO REFLECTOR

Colocar o reflector alumínico – fig. 2 no suporte com o número 3 e afixar por meio dos parafusos M5 designados com o número 4 e proceder a colocação do reflector girando-o na fechadura de bayonete. Ajustar os parafusos.
Em caso de reflector acrílico - fig. 1, devemos colocar nele primeiramente o circulo de suporte designado com o número 5 e ajustamo-lo através do aparafusamento do suporte número 6 com ajuda dos parafusos número 10. O reflector assim composto deve ser interligado ao bloco da lâmpada da mesma forma como havia sido feito com o reflector alumínico.

MONTAGEM E LIGAÇÃO DA LMPADA

- A lâmpada ligada com o reflector deve ser suspensa ao gancho de suspensão (vide parágrafo sobre montagem do reflector).
- Introduzimos parte do cabo de alimentação por meio da bucha de passagem número 2.
- Afrouxamos os parafusos número 7 e girando o envólucro de cobertura do bloco designado pelo número 8, desajustamo-lo e removemo-lo em sentido para cima, movendo-o até se atingir acessividade da placa de bornes.
- Procedemos a ligação do cabo de alimentação á placa de bornes.
- Voltamos a colocar a cobertura do bloco na posição inicial e girando-a á posição inicial inserimos a fechadura de baionete para baixo dos parafusos número 7. Ajustamos os parafusos.
- Ajustamos a porca da bucha de passagem número 2.
- Inserimos a fonte de corrente de alimentação ao seu envólucro.
- Colocamos no reflector o vidro protector número 12.

PARÁMETROS TÉCNICOS

- Corrente eléctrica nominal: 230V, 50Hz
- Fonte de corrente luminosa:
 - para 45-0*7***/B--* tubo de luz relâmpago metalhalogénico HIT-CRI
 - para 45-0*6***/B--* tubo de luz relâmpago de sódio SDW-T
 - para 45-0*4***/B tubo de lâmpada compacta fluorescente TC-T
 - para 45-0*4***/C tubo de lâmpada compacta fluoescente TC-TEL
- Cobertura: IP 20 para 45-03*/*/*/* IP 23 para 45-02*/*/*/*
- Classe de protecção contra choque eléctrico: I
- Adequado para montagem directa em material de base normalmente inflamável – F: sim
- A lâmpada respeita o postulado das normas em vigor.
- As lâmpadas 45-0*7***/B devem ser usadas somente com a cobertura de protecção de vidro.

GARANTIA

Todos os produtos da firma Beghelli - Elplast, a.s. (sociedade anónima) são fabricados de materiais da mais alta qualidade, que haveram sido submetidos á testes rigorosos, sendo garantidos pelo produtor, como sendo materiais não defeituosos á margem do estipulado pelas normas legislativas em vigor. Este termo de garantia perde sua validade nos casos em que se registar incumprimento cabal das instruções de montagem, ou em caso de danificação da lâmpada ou sua modificação ou reparação, feita por pessoa não instruída. Os produtos defeituosos devem ser devolvidos ao centro de assistência e manutenção mais próximo da firma Beghelli - Elplast,a.s.

ILUSTRAÇÃO E TABELA DE DIMENSÕES DOS DIFERENTES TIPOS DE LÂMPADAS

Typ - tipo • Zdroj - fonte

TYP	ZDROJ	TYP	ZDROJ	TYP	ZDROJ
45-027/135/B	1x35W	45-024/132/C	1x32W	45-036/110/B	1x100W
45-027/107/B	1x70W	45-024/142/C	1x42W	45-034/126/B	1x26W
45-027/115/B	1x150W	45-024/157/C	1x57W	45-034/126/C	1x26W
45-026/135/B	1x35W	45-037/135/B	1x35W	45-034/132/C	1x32W
45-026/105/B	1x50W	45-037/107/B	1x70W	45-034/142/C	1x42W
45-026/110/B	1x100W	45-037/115/B	1x150W	45-034/157/C	1x57W
45-024/126/B	1x26W	45-036/135/B	1x35W		
45-024/126/C	1x26W	45-036/105/B	1x50W		

E	SERIE 45-02* y 45-03* BEGHELLI Luminaria industrial de suspensión
----------	---

DESCRIPCIÓN DE LA LUMINARIA

La luminaria está destinada a colgar con ayuda del ojo de suspensión No. 1. El paso de cable Pg 13,5 No. 2 sirve de entrada del conductor de conexión en la luminaria. La luminaria se puede equipar con un reflector de aluminio o acrilato con un vidrio de cubierta.

MONTAJE DEL REFLECTOR

El reflector de aluminio – dibujo No. 2 se coloca en el soporte No. 3 y se asegura con tornillos M5 No.4 introduciendo y girando el reflector a media vuelta en el cierre de bayoneta . Apretamos los tornillos.
En el reflector de acrilato – dibujo No. 1, primero instalamos el anillo de soporte No. 5 asegurándolo atomillando los soportes No. 6 con los tornillos No. 10. En la cabeza de la luminaria instalamos con ayuda del cierre de bayoneta la chapa de cubierta No.11. No apretamos los tornillos M5. .El reflector armado lo acoplamos con la cabeza de la luminaria del mismo modo que en caso del reflector de aluminio.

MONTAJE Y CONEXIÓN DE LA LUMINARIA

- La luminaria acoplada con el reflector (véase el inciso de montaje del reflector) la colgamos en un gancho.
- Pasamos una parte del conductor de conexión por el paso de cable No.2.
- Alojamos los tornillos No.7 y girando a media vuelta la camisa de la cabeza No.8 alojamos la camisa y, consecuentemente, subimos la misma hasta que esté accesible el cuadro de bornes.
- Conectamos el conductor de aducción con el cuadro de bornes.
- Volvemos a bajar la camisa de la luminaria a la posición original y girando de vuelta introducimos el cierre de bayoneta debajo de los tornillos No.7 y apretamos los tornillos.
- Apretamos la tuerca del paso de cable No.2.
- Introducimos la fuente en el manguito.
- Instalamos en el reflector el vidrio protector de cubierta No.12 .

PARÁMETROS TÉCNICOS

- Tensión nominal: 230V, 50Hz
- Fuente de luz:
 - para 45-0*7***/B lámpara de descarga de metal halogenado HIT-CRI
 - para 45-0*6***/B lámpara de descarga de sodio SDW-T
 - para 45-0*4***/B tubo fluorescente compacto TC-T
 - para 45-0*4***/C tubo fluorescente compacto TC-TEL
- Cobertura: IP 20 para 45-03*/*/*/* IP 23 para 45-02*/*/*/*
- Clase de protección contra un accidente eléctrico: I
- Conveniente para el montaje directo en una base de inflamación normal – F: sí
- La luminaria cumple los requisitos de las normas vigentes
- Las luminarias 45-0*7***/B deben funcionar con el vidrio protector de cubierta

GARANTÍA

Todos los artículos de la casa de Beghelli - Elplast, a.s. están fabricados de los materiales de óptima calidad, que han sido sometidos a las pruebas muy estrictas y el productor garantiza que están en condiciones sanitarias a los efectos de los reglamentos legislativos existentes.

Esta garantía pierde su validez en caso de no observar las instrucciones de un montaje debido o en caso de haber dañado el cuerpo de alumbrado, modificado o arreglado por una persona no autorizada. Artículos defectuosos los hace falta devolver a nuestro centro de servicio de la casa de Beghelli - Elplast a.s. más cercano.

FIGURAS Y TABLA DE TAMAÑOS DE MODELOS DE CUERPOS DE ALUMBRADO

Typ – Tipo • Zdroj - Fuente

TYP	ZDROJ	TYP	ZDROJ	TYP	ZDROJ
45-036/110/B	1x100W	45-034/126/B	1x26W	45-034/126/C	1x26W
45-034/126/B	1x26W	45-034/132/C	1x32W	45-034/142/C	1x42W
45-034/126/C	1x26W	45-034/157/C	1x57W		
45-034/132/C	1x32W				
45-034/142/C	1x42W				
45-034/157/C	1x57W				

NL	SERIE 45-02* en 45-03* BEGHELLI Het industriële ophanglicht.
-----------	--

OMSCHRIJVING VAN HET LICHT

Het licht is bestemd om te worden opgehangen met behulp van het ophangoog Nr. 1. Voor de ingang van de aansluitingsleider in het licht dient een kabeldoorvoer Pg 13,5 Nr. 2. Het licht kan uitgerust worden met de aluminium- of acrylaatreflector met afdekglas.

MONTAGE VAN DE REFLECTOR

De aluminium reflector – fig. Nr. 2 - wordt aan de houder Nr. 3 aangezet en beveiligd met de schroeven M5 Nr. 4, door de reflector op te zetten en vervolgens hem te verdraaien op de bajonetsluiting. De schroeven daarna vastmaken.
Aan de acrylaatreflector fig. Nr. 1 - zetten wij eerst de draaoring Nr. 5 in de reflector op en beveiligen wij hem door de houders Nr. 6 met de schroeven Nr. 10 aan te schroeven. Op de lampkop zetten wij met behulp van de bajonetsluiting de afdekplaat Nr.11 op . De schroeven M5 maken wij niet vast. De samengestelde reflector verbinden wij op dezelfde manier met de lampkop als bij de aluminium reflector.

MONTAGE EN AANSLUITING VAN HET LICHT

- Het licht verbonden met de reflector (zie art. Montage van de reflector) hangen wij aan de haak.
- Een deel van de aansluitingskabel trekken wij door de kabeldoorvoer Nr. 2.
- Wij maken de schroeven Nr. 7 los en door het verdraaien van de kopmantel Nr. 8 maken wij de mantel los en vervolgens verschuiven wij de mantel zo hoog naar omhoog, dat de klemblok toegankelijk zal zijn.
- De toevoerleider sluiten wij in de klemblok aan.
- De kopmantel van het licht zetten wij terug naar de oorspronkelijke positie en door een terugdraaiende beweging schuiven wij de bajonetsluiting in onder de schroeven Nr. 7 en de schroeven maken wij vast.
- Wij maken de moer vast van de kabeldoorvoer Nr. 2.
- Wij leggen de bron in de fitting.
- Op de reflector zetten wij het beschermglas Nr. 12.

TECHNISCHE PARAMETERS

- Nominale spanning: 230 V, 50 Hz
- Lichtbron: voor 45-0*7***/B metaalhalogenide buis HIT-CRI voor 45-0*6***/B natriumontladingslamp SDW-T voor 45-0*4***/B compacte tl-buis TC-T voor 45-0*4***/C compacte tl-buis TC-TEL
- Bescherming: IP 20 voor 45-03*/*/*/* IP 23 voor 45-02*/*/*/*
- Beschermingsklasse voor een ongeval met een elektrische stroom: I
- Geschikt voor een directe montage op een normaal ontvlambare ondergrond – F: ja
- Het licht voldoet aan de eisen van de geldige normen.
- De lichten van de type 45-0*7***/B dienen gebruikt te worden met een beschermend afdekglas.

WAARBORG

Alle producten van de firma Berghelli - Elplast a.s. zijn geproduceerd met materialen van de hoogste kwaliteit, die strenge testen hebben ondergaan en die door de producent als onberispelijk in de bedoeling van bestaande legislatieve voorschriften gegarandeerd zijn. Deze waarborg vervalt, indien de juiste montage volgens de handleiding niet nagekomen is of in geval van beschadiging van het licht of door zijn modificatie of reparatie uitgevoerd door een niet bevoegde persoon. De kapotte producten dienen terugbezorgd te worden bij uw dichtsbijzijnde geautoriseerde servicecentrum van de firma Berghelli - Elplast a.s..

FIGUREN EN TABEL MET AFMETINGEN VAN ENKELE TYPEN VAN LICHTEN

Typ – Type • Zdroj – Lichtbron • Modul - Module

B	152
H	250
PMMA reflectors	
B1	316/416
H1	191/281
Aluminium reflector	
B2	350
H2	247

S	SERIE 45-02* och 45-03* BEGHELLI Ljuskälla till att hänga upp till användning i industrin
----------	---

BESKRIVNING AV LJUSKÄLLAN

Ljuskällan är till att hänga upp med användning av upphängningskroken - nr. 1. Kabeltrakten Pg 13,5 nr. 2 tjänar till att förbinda kabeln till ljuskällan. Ljuskällan får utstyras med aluminiums- eller akrylatreflektor med skjuddande däcksglas.

MONTERING AV REFLEKTORN

Aluminiumsreflektorn – titta figur nr. 2 – placeras på hållern nr. 3 och fästas ved hjälp av skruvorna M5 nr. 4 ved att sätta på och därefter vrida reflektorn på bajonettlåsen. Skruva skruvorna helt fast.

Bärringen nr. 5 sätts på akrylatreflektorn – figur nr.1 – och ringen fästas ved att skruva på hållerna nr. 6 ved hjälp av skruvorna nr. 10. På ljuskällans huvud placeras ved hjälp av bajonettlåsen däcksglas nr. 11. Skruvorna M5 skruvas inte helt in ennu. Den nu ihopmonterade reflektorn kopplas till ljuskällans huvud på samma vis som beskriven för aluminiumsreflektorn.

MONTERING OCH TILLKOPLING AV LJUSKÄLLAN

- Ljuskällan, kopplad till reflektorn (titta kapitlet om montering av reflektorn), hängs upp efter en krok.
- En del av tillkopplingskabeln dragas genom kabeltrakten nr. 2.
- Skruvorna nr. 7 göras lösare och ved att vrida på huvudets - nr. 8 - omfattande mantel, göras infatningen lös, därefter dragas uppöver, helt till klämman blir synlig.
- Kabeln kopplas till klämman.
- Ljuskällhuvudets omfattande mantel (infatning) sätts tillbaka i sin upphavliga position och ved att vrida tillbaka sticks bajonettlåsen in under skruvorna - nr. 7. Därefter skruvas skruvorna fast.
- Kabeltraktens mutter - nr. 2. – skruvas fast.
- Ljuskällan placeras i sin ram (hyls).
- Det skjuddande däcksglaset sätts på reflektorn - nr. 12.

TEKNISK INFORMATION

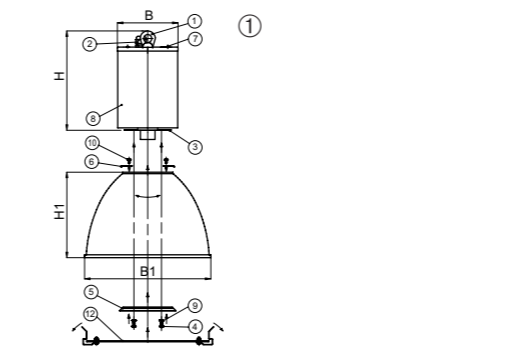
- Nominalspäning: 230V, 50Hz
- Ljuskälla: för 45-0*7***/B metallhalogenidlamp HIT-CRI för 45-0*6***/B natriumlamp SDW-T för 45-0*4***/B kompaktlamp TC-T för 45-0*4***/C kompaktlamp TC-TEL
- Däck: IP 20 för 45-03*/*/*/* IP 23 för 45-02*/*/*/*
- Skjuddgrad mot elektriska chock: I
- Ägnat för montering direkt på en normal brännbar yta – F: ja
- Ljuskällan uppfyller dom krav som gällande normer ställer
- Ljuskälla 45-0*7***/B må används bara i kombination med skjuddande däcksglas

GARANTI

Firmas Beghelli - Elplast AB alla produkter är tillverkade av material av högsta kvalitet, materialet var underkastat stränga tester och deras tillverkare garanterar det som oskadligt enligt gällande legislativa föreskrifter. Denna garanti upphör att gälla i fall man icke följer monteringsanvisning, eller om man skadar belysning, eller en obehörig person utför några ändringar eller reparationer. Felaktiga produkter måste returneras till närmaste auktoriserat servicecenter av firma Beghelli - Elplast AB.

SKISSER OCH MÅTT TABELL FÖR OLIKA SORTER BELYSNING

zdroj = ljuskällan • typ = typen



D	SERIE 45-02* und 45-03* BEGHELLI Industrielle Hängeleuchte
----------	--

BESCHREIBUNG DER LEUCHE

Die Leuchte ist zur Aufhängung mittels des Aufhängeauges Nr. 1 bestimmt. Die Kabeldurchführung Pg 13,5 Nr. 2 dient zum Eintritt des Anschlussleiters in die Leuchte. Die Leuchte kann mit einem Aluminium- oder Akrylatreflektor mit Abdeckglas ausgestattet werden.

MONTAGE DES REFLEKTORS

Den Aluminiumreflektor Bild Nr. 2 an den Halter Nr. 3 anlegen und mit den Schrauben M5 Nr. 4 festziehen, und zwar durch Ansatz und folgende Teildrehung des Reflektors am Renkeverschluss. Die Schrauben nachziehen.
Zuerst den Tragring Nr. 5 an den Akrylatreflektor ansetzen und ihn durch Verschraubung der Halter Nr. 6 mit den Schrauben Nr. 10 festziehen. An den Leuchtenkopf setzen wir mithilfe des Renkeverschlusses das Abdeckblech Nr. 11 auf. Die Schrauben M5 werden nicht nachgezogen. Den aufgestellten Reflektor mit dem Leuchtenkopf auf die gleiche Weise wie beim Aluminiumreflektor verbinden.

MONTAGE UND LEUCHTENANSCHLUSS

- Die mit dem Reflektor verbundene Leuchte (siehe Abschnitt Montage des Reflektors) einhaken.
- Einen Teil des Anschlussleiters durch die Kabeldurchführung Nr. 2 ziehen.
- Die Schrauben Nr. 7 lösen, mit einer Teildrehung der Kopfummantelung Nr. 8 den Mantel lösen und anschliessend den Mantel nach oben so weit schieben, bis die Klemmenleiste zugänglich ist.
- Den Zuführungsdraht in die Klemmenleiste anschließen.
- Die Leuchten- Kopfummantelung in die ursprüngliche Lage versetzen und mit einer Rück- Teildrehung den Renkeverschluss unter die Schrauben Nr. 7 schieben. Die Schrauben anziehen.
- Die Kabeldurchführungsmutter Nr. 2 anziehen.
- Das Speisungsgerät in die Umfassung einlegen.
- Das Schutzglas Nr. 12 an den Reflektor ansetzen.

TECHNISCHE PARAMETER

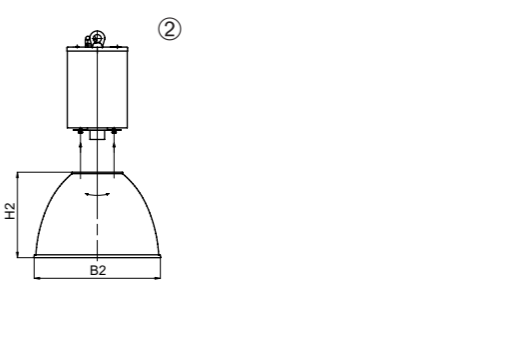
- Nennspannung: 230V, 50Hz
- Lichtquelle: für 45-0*7***/B Metallhalogenidlampe HIT-CRI für 45-0*6***/B Natriumlampe SDW-T für 45-0*4***/B Kompakt- FL- Leuchte TC-T für 45-0*4***/C Kompakt- FL- Leuchte TC-TEL
- Auflösung: IP 20 für 45-03*/*/*/* IP 23 für 45-02*/*/*/*
- Schutzklasse vor Unfällen mit el. Strom: I
- Geeignet für Direktmontage auf einen normalentflammbaren Untergrund – F: ja
- Die Leuchte entspricht den Anforderungen der gültigen Normen
- Die Leuchten 45-0*7***/B müssen mit einem Schutzabdeckglas betrieben werden.

GARANTIE

Sämtliche Produkte der Firma Beghelli - Elplast a.s. werden aus Materialien der höchsten Qualität, die strengsten Tests unterzogen wurden, und die von dem Hersteller als unbedenklich im Sinne der bestehenden legislativen Vorschriften garantiert werden, hergestellt. Diese Garantie wird im Falle der Nichteinhaltung der ordnungsgemäßen Montage nach der Montageanleitung, bzw. bei einer Beschädigung, Modifizierung oder Reparatur der Leuchte durch eine unberechtigte Person hin­fällig. Defekte Produkte sind an Ihr nächstes autorisiertes Kundendienstzentrum der Firma Beghelli - Elplast, a.s zurückzugeben.

BILDER UND MAßTABELLE DER TYPEN DER LEUCHTEN

Typ - der Typ • Zdroj - die Quelle



- O aparelho não deve ser eliminado junto aos resíduos urbanos normais. Deve ser recolhido separadamente, para evitar danos ao ambiente, respeitando a Directiva 2002/96 e as Leis nacionais de recebimento para a eliminação do produto no fim de sua vida útil; a inobservância das recomendações descritas acima está sujeita às sanções impostas pela Lei. Por favor informe-se sobre o sistema local para a separação e recolha de produtos eléctricos e electrónicos.

WEEE	WEEE	WEEE	WEEE
-------------	-------------	-------------	-------------

- Este aparato no puede ser eliminado como desecho urbano. En efecto, debe ser desechado de modo diferenciado a fin de evitar daños al ambiente, de conformidad con lo establecido por la Directiva 2002/96 y por las leyes nacionales de transposición relativas a la eliminación de los productos que ya no puedan ser utilizados. La inobservancia de las normas citadas está penada por la ley. Deberá informarse sobre el sistema de reciclaje local separado para productos eléctricos y electrónicos.

WEEE	WEEE	WEEE	WEEE
-------------	-------------	-------------	-------------

- Het apparaat mag niet als stadsvuil verwerkt worden. Het moet als gescheiden vuil ingezameld worden om milieuverontreiniging te voorkomen. Overeenkomstig Richtlijn 2002/96, en de nationale wetgeving voor de vuilverzameling in het kader van de verwerking van het versleten product, wordt de veronachtzaming van dit voorschrift door de wet gestraft. Gelieve u te informeren in verband met het plaatselijke inzamelingsstysteem voor elektrische en elektronische apparaten.

WEEE	WEEE	WEEE	WEEE
-------------	-------------	-------------	-------------

- Apparaten får inte nedskrotas som hushållsavfall. Den ska källsorteras för att undvika att skada omgivningen. I enlighet med Direktiv 2002/96 och de nationella lagarna angående avfallshantering är underlåtenhet att iakttta ovannämnda anvisningar om nedskrotning av apparaten bestraffningsbart. Informera dig själv om lokala återvinnings och sophanteringssystem för elektriska och elektroniska produkter.

WEEE	WEEE	WEEE	WEEE
-------------	-------------	-------------	-------------

- Das Gerät darf nicht als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden. Zum Schutz der Umwelt muss es getrennt einer Sammelstelle abgegeben werden. Gemäß der Richtlinie 2002/96 und den entsprechenden nationalen Gesetzen über die Entsorgung von Altgeräten ist die Nichteinhaltung strafbar. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen für Elektroprodukte und elektronische Geräte.

BILDER UND MAßTABELLE DER TYPEN DER LEUCHTEN



Beghelli-Elplast a.s.

Pořičí 3a

603 16 Brno

Czech Republic

Tel.: +420 531 014 111

Fax: +420 531 014 210

beghelli@beghelli.cz

www.beghelli.cz